

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

20. Kalenderwoche

Donnerstag, 16. Mai 2013

Nummer 20

Turbulent in den Vatertag

Harte Nacht für die Feuerwehr Hilzingen

Hilzingen. Die Nacht von Mittwoch auf den »Vatertags-Donnerstag« war für die Feuerwehr Hilzingen bereits um 22.43 Uhr zu Ende. Mit dem Alarmstichwort »Mehrfamilienhaus Rauchentwicklung im Keller« wurde für die Abteilung Hilzingen Vollalarm ausgelöst. Bereits nach wenigen Minuten waren die ersten Feuerwehr-Kameraden vor Ort und konnten sich einen Überblick über die Lage verschaffen. Die Ursache für die starke Rauchentwicklung und den unangenehmen Geruch war ein verschmorter Wäschetrockner.

Nach dem Ablöschen und dem Entfernen des Rauchs konnte der Trockner ins Freie getragen werden. Nachdem mit dem Überdruckbelüfter alle Räume rauchfrei gemacht werden konnten, wurde das Wohnhaus wieder an die Eigentümer über-

geben. Glücklicherweise konnten die Bewohner für diese Nacht bei Nachbarn unterkommen, so dass die Räume weiter belüftet werden konnten. Gegen 2 Uhr morgens waren die letzten Einsatzkräfte wieder zuhause. Es sollte jedoch in dieser Nacht nicht ruhig bleiben. Nach knapp drei Stunden Schlaf war die Ruhe wieder vorbei. Um 4.59 Uhr wurde die Feuerwehr erneut mit dem Alarmstichwort »Pkw-Brand außerorts« wieder aus den Federn gejagt. Beim Eintreffen stand der betroffene Pkw bereits in Vollbrand. Nach Abschluss der Löscharbeiten wurde das Fahrzeug an den Eigentümer und den Abschleppdienst übergeben.

Gegen 8 Uhr morgens kamen die letzten Feuerwehrkameraden nach Hause - gerade noch rechtzeitig, um am Vatertagsfrühstück teilzunehmen.

Vortrag und Lesewanderung

Museum im Schlosspark Hilzingen lädt ein

Hilzingen. Das Bürger- und Bauernmuseum lädt am **Freitag, 24. Mai**, um 20 Uhr zu einem Vortrag über das Leben der Glaubensflüchtlinge mit dem Thema »Die Bibel im Fluchtgepäck« ins Bürger- und Bauernmuseum Hilzingen.

Am **Samstag, 25. Mai**, folgt von 11 bis 14 Uhr eine Kultur-Lesewanderung, die mit dem Verein »Hugenotten- und Waldenser-Pfad« sowie dem Schwarzwaldverein Engen durchgeführt wird, den Spuren der Hugenotten und Waldenser im Hegau. Start und Ziel ist am Rathaus Hilzingen. Anschließend gibt es Kaffee/Tee und Waffeln im Museum.

Die Flucht und der Lebensweg von Chaffré Beck sind der Leitfaden für den Vortrag und die

Lesewanderung in Hilzingen. Heinz Beck, ein Nachfahre von Chaffré Beck, wird anhand seiner Familienbibel den Lebensweg der Glaubensflüchtlinge anschaulich beschreiben. Die Familienbibel, die älteste aller in Nordhessen erhaltenen Hugenottenbibeln mit vielen Familieneinträgen, wird heute von der Familie Beck mit Traditionsbewusstsein aufbewahrt.

Die Bibel kann nach dem Vortrag am Freitag und nach der Wanderung am Samstag angesehen werden.

Beide Veranstaltungen (Vortrag und Wanderung) werden mit Lesungen aus dem Buch »Einmal Einfach ... die Geschichte einer komplizierten Reise« von Johannes Melsen begleitet.

Amtsblatt Hilzingen Pfingstpause

Hilzingen. In der Woche nach Pfingsten erscheint kein Amtsblatt. Die nächste Ausgabe erhalten unsere Leser aufgrund des Feiertags Fronleichnam erst am Freitag, 31. Mai. Anzeigen- und Redaktionsschluss hierfür ist Montag, 27. Mai, 11 Uhr.

Friedhof Hilzingen Toiletten geöffnet

Hilzingen. In der Aussegnungshalle auf dem Friedhof Hilzingen wurde zwischenzeitlich ein Schließmechanismus eingebaut, der es den Friedhofbesuchern bis auf weiteres ermöglicht, die Toiletten zwischen 9 und 17 Uhr zu benutzen.

Terminplaner

Etappenwanderung, Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen, Freitag, 17. Mai, 18 Uhr Schlatt a.R. - Binningen
Mitgliedertreff, VdK-Ortsverein Hilzingen, Samstag, 18. Mai
Maiausflug mit Mai-Andacht Gnadenweiler, Seniorenwerk Hilzingen, Mittwoch, 22. Mai
Führung zu Scheffels schöner Mettnau, Bildungswerk Hilzingen, Samstag, 25. Mai, 15.15 Uhr
Hugenotten und Waldenser Pfad, Geführte Lesewanderung, Samstag, 25. Mai, Museum im Schlosspark

Öffentliche Bekanntmachung

Erneute Öffentliche Auslegung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes »Christliche Schule im Hegau«, Gemarkung Hilzingen und 2. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat am 07. Mai 2013 in öffentlicher Sitzung den Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes »Christliche Schule im Hegau«, Gemarkung Hilzingen und den Entwurf der 2. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes gebilligt und beschlossen, diese nach § 4 a Abs. 3 BauGB erneut öffentlich auszulegen. Der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes ergibt sich aus folgendem Kartenausschnitt:



Maßgebend ist der Entwurf des Bebauungsplanes in der Fassung vom 07.05.2013. Der Entwurf des Bebauungsplanes und der 2. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes wird mit Begründung (und Umweltbericht) vom

**24. Mai 2013 bis einschließlich 07. Juni 2013 beim
Bürgermeisteramt Hilzingen, Ortsbauamt - Zimmer 27 -
während den üblichen Dienststunden**
erneut öffentlich ausgelegt.

Stellungnahmen können während der Auslegungsfrist - schriftlich oder mündlich zur Niederschrift - beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Ortsbauamt - Zimmer 27 - nur zu den geänderten Teilen des Entwurfs abgegeben werden. Es wird darauf hingewiesen, dass Stellungnahmen, die nicht während der Auslegungsfrist abgegeben wurden, bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können. Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Hilzingen, 16. Mai 2013


Rupert Metzler, Bürgermeister

Aus der Gemeinderatssitzung am 7. Mai 2013

In der nichtöffentlichen Sitzung am 9. April 2013 hat der Gemeinderat die Ingenieuraufträge für die Planung des Neubaugebietes »Beim Steppbachwiesle« vergeben.

Die Kanalsanierungs- und Kanalstandsetzungsarbeiten in geschlossener Bauweise im Kernort Hilzingen wurden nach einem öffentlichen Teilnahmewettbewerb beschränkt ausgeschrieben. Aus dem Wettbewerb, an dem sich 13 Firmen mit der Abgabe eines fristgerechten Angebotes beteiligt haben, ging die Firma Line-Tec GmbH aus Wannweil mit einem Angebotspreis in Höhe von 289.178,47 Euro als günstigste Bieterin hervor, die damit auch den Zuschlag zur Ausführung dieser Maßnahme erhielt. Es wird davon ausgegangen, dass die Arbeiten im Juni 2013 begonnen und Ende August 2013 abgeschlossen werden können.

Das Bauvorhaben der »Christlichen Schule im Hegau« in Hilzingen war schon mehrfach Bestandteil der Beratungen im Gemeinderat. Nach einer längeren Beratung zu diesem Bauvorhaben hat der Gemeinderat den notwendig werdenden Durchführungsvertrag zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan »Christliche Schule im Hegau« beschlossen.

Hinsichtlich des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes »Christliche Schule im Hegau« sowie der zweiten Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes wurden die eingegangenen Stellungnahmen behandelt und diese nach Abwägung der öffentlichen und privaten Belange untereinander und gegeneinander berücksichtigt.

Ebenfalls billigte der Gemeinderat den vorgestellten Planentwurf mit Begründung - in der Fassung vom 07. Mai 2013. Der Entwurf des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes »Christliche Schule im Hegau« sowie der zweiten Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes wird nach § 4 a Abs. 3 BauGB für die Dauer von 2 Wochen erneut öffentlich ausgelegt.

Die nach § 4 BauGB beteiligten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange werden von der erneuten öffentlichen Auslegung benachrichtigt. Stellungnahmen dürfen nur noch zu den geänderten oder ergänzten Teilen des Bebauungsplan-Entwurfs vorgebracht werden. Darüber hinaus befürwortet der Gemeinderat den in der Sitzung auch von den beauftragten Planern vorgestellten Bauantrag der »Christlichen Schule im Hegau« zum Neubau einer Schule, Sportgelände 16, in Hilzingen.

Für den Neubau eines Feuerwehrgerätehauses wurde ein »Standortfindungsausschuss« gegründet. Dieser Standortfindungsausschuss hat in einer Sitzung eine sogenannte Entscheidungsmatrix zur objektiven Bewertung verschiedener Standorte erarbeitet, woraus sich ergibt, dass der Standort für ein neues Feuerwehrgerätehaus südlich der B 314, also somit außer Orts liegt. Nach einer längeren Beratung folgte der Gemeinderat diesem Empfehlungsbeschluss des »Standortfindungsausschusses«.

Nach Abwägung der Vor- und Nachteile der beiden südlich der B 314 vorgeschlagenen Standorte, Festplatz oder »südlich des Regenrückhaltebeckens« (RÜB), wurde der Standort für das neue Feuerwehrgerätehaus »südlich RÜB« beschlossen, was unter anderem auch dem Wunsch der Freiwilligen Feuerwehr entspricht.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Lattenrost, 1 x 2 m, neuwertig, Gitarrenständer neu,
- 5-Liter-Kanister Motorenöl 15W/40, Tel. 0177/5421895
- 1 PC-Röhrenbildschirm 17 Zoll, 1 kleiner Phillips Röhrenfernseher mit Steckantenne, Telefon 07731/66926

Drehorgel oder Butterfass??

Museumstag im Bauern- und Bürgermuseum

Hilzingen. Im Hilzinger Bauern- und Bürgermuseum fand am 12. Mai eine von 10.000 Aktionen des 36. Internationalen Museumstags statt. Das Motto »Urgroßmutter's Küche« lockte zahlreiche kleine und große Besucher und Besucherinnen an.

Im Mittelpunkt stand die Museumsküche, und es wurden Besonderheiten rund um das Kochen in den letzten hundert Jahren aufgespürt und erklärt. Besucherrunden fanden sich an Tischen zusammen und diskutierten lebhaft über einem Quiz, und es wurde viel gelacht über manch absonderliche Ideen, wozu wohl merkwürdige Gerätschaften einmal benutzt wurden. Großes Rätsel war unter anderem ein so genannter »Milchbeschwörer« der, wie man erfuhr, auch noch heute eingesetzt wird. Er warnt mit Klappern vor dem Überkochen der Milch und vor dem Platzen der Würstchen beim Erwärmen.

Die Museumsgäste tauschten sich über die Zusammensetzung der »Sparmayonnaise« aus, die in Zeiten von Lebensmittelknappheit ohne Eier und mit Magermilch hergestellt wurde. Interessant war auch das Erraten von alten Küchenkräutern, die noch vor 100 Jahren jede Hausfrau, zumindest auf dem Lande, in ihrem Garten kultivierte, heute kennen viele diese Kräuter nur noch aus der Gewürzdose.

Im liebevoll eingerichteten Museumscafé wurden die Gäste vom engagierten Küchenteam mit einer reichen Auswahl verlockender und schmackhafter Kuchen verwöhnt. Dazu gab es »Küchenlieder« aus dem 19. Jahrhundert, die von Fr. Korn-Luick ausgesucht und gemeinsam mit Fr. Wehinger vorgetragen wurden. Zur Erklärung: In gehobenen Familien des 19. Jahrhunderts war in der Küche zahlreiche Dienstpersonal tätig. Junge Frauen gingen »in Stellung«, unter anderem, um so ihre Aussteuer zusammen zu sparen. Die Arbeit war schwer, und mitunter wurden sie in ihrer Abhängigkeit auch persönlich ausgenutzt. Die Küche war Treffpunkt, hier tauschten sie sich aus, und hier sangen sie auch zum Zeitvertreib. Es gab ja kein Radio. Worum geht es in den Liedern? Um Liebe und Sehnsucht, um Heimweh, um Herz und Schmerz. Die beiden »Dienstmädchen« in weißen, bestickten Schürzen sangen und zelebrierten mit viel Spielfreude einige Lieder. »Mariechen« und »die holde Gärtnerin« durften nicht fehlen. Das Publikum lauschte und lachte und weinte (?) und spendete großzügigen Applaus. Die Besucherzahl erforderte sogar eine Wiederholung der Aufführung.

Die Gäste gingen vergnügt und erfüllt nach Hause und freuten sich nach diesem Tag sicher ganz bewusst über die Entdeckungen, die die Arbeit in der Küche heutzutage erleichtern.



Besucherrunden rätselten lebhaft über einem Quiz im Hilzinger Bauern- und Bürgermuseum. Das Motto »Urgroßmutter's Küche« lockte zahlreiche kleine und große Besucher/innen an.

Katzenfreundliche

Putzfee

für 4 Stunden wöchentlich
(freitags) nach Hilzingen
gesucht. Stundenlohn: 12,50 €

Tel. 0 77 31 / 79 89 18
ab 18 Uhr

Automobile **RUH**

Hilzingen

EU-NEUWAGEN

Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

Freundliche und zuverlässige

Verkäuferin für den Erdbeerstand



in Hilzingen/Twielfeld ab Juni gesucht

Fam. Schneble, Tel. 0 77 31 / 4 45 31

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2

78247 Hilzingen-Weiterdingen

Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98

Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen
E-Check

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister

Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

Metzgerei Haug

Schweinebraten , mager und saftig	100 g	-,89
Cordon bleu vom Schwein bratfertig gefüllt	100 g	-,98
Frischwurst-Aufschnitt vielfach sortiert	100 g	1,15
Bierschinken , auch als Portionswurst	100 g	1,09
Servela, Fleischwurst	100 g	-,82

*Gut zu wissen:
was man ißt und trinkt!*

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 • 78247 Hilzingen • Tel. 0 77 31 / 6 19 67 • Fax 0 77 31 / 6 10 15

Ortschaftsratsitzung Weiterdingen

Am heutigen Donnerstag, 16. Mai, findet um 20.00 Uhr im Schulhaus/Rathaus die nächste Ortschaftsratsitzung statt.

Die Bevölkerung von Weiterdingen ist hierzu recht herzlich eingeladen.

Schwerpunkt der Sitzung wird das Investitionsprogramm der Gemeinde Hilzingen für den Ortsteil Weiterdingen in den nächsten Jahren sein.

Mit freundlichen Grüßen
Egon Schmieder, Ortsvorsteher

Ortschaftsratssitzung Riedheim

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung am Donnerstag, 23. Mai, um 20.00 Uhr im Bürgersaal laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Zuhörer
2. Genehmigung der Niederschrift vom 14.02.2013
3. Planvorstellung Küchenerweiterung Burghalle
4. Baufortschritt Spielplatz »Ob dem Dorf«
5. Bekanntgabe der Verwaltung
6. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Mit freundlichen Grüßen
Walter Mayer, Ortsvorsteher

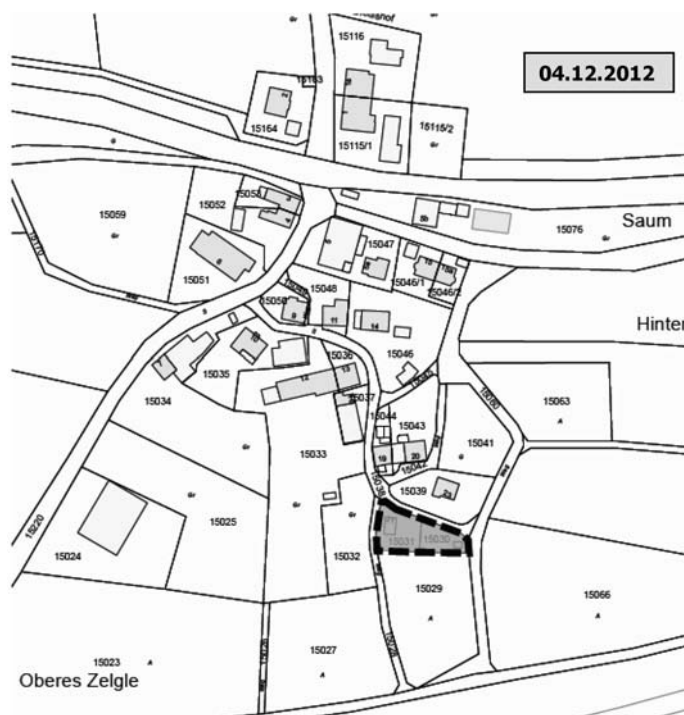
Öffentliche Bekanntmachung

Erlass einer »Satzung zur Abrundung des im Zusammenhang bebauten Ortsteils« (Ergänzungssatzung) und Örtlicher Bauvorschriften »Dietlishof I«, Gemarkung Hilzingen

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat am 04. Dezember 2012 in öffentlicher Sitzung aufgrund von § 34 Abs. 4 Nr. 3 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen, für die Grundstücke Flst.Nrn. 15030 und 15031 in Dietlishof, Gemarkung Hilzingen, eine »Satzung zur Abrundung des im Zusammenhang bebauten Ortsteils« – Ergänzungssatzung »Dietlishof I« – aufzustellen sowie die örtlichen Bauvorschriften zur Ergänzungssatzung »Dietlishof I« zu erlassen.

Der Gemeinderat hat den Entwurf der Ergänzungssatzung »Dietlishof« gebilligt und beschlossen, diesen nach § 3 Abs. 2 BauGB für die Dauer eines Monats öffentlich auszulegen. Für den Planbereich ist das Plankonzept vom 04. Dezember 2012 maßgebend.

Er ergibt sich aus folgendem Kartenausschnitt:



Lage des Plangebiets

Das Plangebiet liegt am südlichen Ortsrand von Dietlishof, Gemarkung Hilzingen und umfasst die beiden Grundstücke Flst.Nrn. 15030 und 15031.

Der räumliche Geltungsbereich ist aus dem Planausschnitt ersichtlich.

Ziele und Zwecke der Planung

Durch den Erlass der Ergänzungssatzung sollen die beiden Grundstücke in den Bereich des im Zusammenhang bebauten Ortsteils Dietlishof mit einbezogen und damit eine Bebauung im Sinne von § 34 BauGB erreicht werden.

Vereinfachtes Verfahren

Das Verfahren für den Erlass der Ergänzungssatzung richtet sich nach den Vorschriften des § 13 BauGB (vereinfachtes Verfahren).

Öffentliche Auslegung

Der Entwurf der Ergänzungssatzung wird vom
24. Mai 2013 bis einschließlich 24. Juni 2013
beim Bürgermeisteramt Hilzingen,
Ortsbauamt - Zimmer 27 -
während den üblichen Dienststunden
öffentlich ausgelegt.

Während der Auslegungsfrist können - schriftlich oder mündlich zur Niederschrift - Stellungnahmen beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Ortsbauamt - Zimmer 27 - abgegeben werden. Es wird darauf hingewiesen, dass Stellungnahmen, die nicht während der Auslegungsfrist abgegeben wurden, bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Hilzingen, 16. Mai 2013

Rupert Metzler, Bürgermeister

Zukunft braucht Erinnerung

Aus der Hilzinger Geschichtswerkstatt
zur »Bücherverbrennung« vor 80 Jahren

Hilzingen. »... dort, wo man Bücher verbrennt, verbrennt man auch am Ende Menschen«, so Heinrich Heine vor 190 Jahren. Wie recht er hatte!

Anfang April 1933, wenige Tage nach dem großen Boykott jüdischer Geschäfte im Deutschen Reich, forderte die Deutsche Studentenschaft ihre Organe auf, sich an einer vierwöchigen »Aktion wider den undeutschen Geist« zu beteiligen. Es begann mit den 12 Thesen »Wider den undeutschen Geist!«, die reichsweit verbreitet wurden. Es folgte der Boykott nicht genehmer Professoren wie Juden, Kommunisten, Personen mit zu liberaler oder pazifistischer Einstellung und so fort. Am 26. April 1933 begann die zweite Phase des »Aufklärungsfeldzuges« mit der Sammlung »zersetzenden Schrifttums«. Studenten wurden aufgefordert, ihren eigenen Bücherbestand und den ihrer Verwandten an Hand »Schwarzer Listen« zu durchsuchen und die »undeutschen« Schriften an einer Sammelstelle abzugeben. Bibliotheken und Buchhandlungen wurden nach demselben Muster auf »verbrennungswürdige« Literatur durchstöbert,

aber auch aufgefordert ihre Bestände selbst entsprechend zu durchforsten.

Am 10. Mai 1933 endete die »Aktion wider den undeutschen Geist« mit der »Hinrichtung des Ungeistes«. Auf dem Opernplatz in Berlin und zeitgleich in vielen anderen Orten des Reiches fanden Bücherverbrennungen in großem Maßstab statt. Werke verfemter Autoren wie Albert Einstein, Bert Brecht, Alfred Döblin, Egon Erwin Kisch, Heinrich und Klaus Mann, Erich Maria Remarque, Ernst Toller, Kurt Tucholsky, Arnold Zweig, Stefan Zweig, Karl Liebknecht und Thomas Mann und viele mehr landeten unter großem propagandistischem Aufwand im Feuer.

Diese Bücherverbrennungen waren keineswegs spontane Aktionen, sondern wohlüberlegte und sorgfältig organisierte Veranstaltungen nationalsozialistischer Staatsraison, einer »Entgeisterung und Barbarisierung« Deutschlands. Goebbels bezeichnete die von diesem Tag an auf dem Index stehenden Bücher als »Schmutz- und Schundliteratur«. Es wurden letztendlich 12.400 Titel und das Gesamtwerk von 149 Autoren.

Viele dieser »verbrannten Schriftsteller« sind, wie Walter Benjamin, aus Abscheu in den Tod gegangen. Viele wurden in Konzentrationslagern zu Tode gequält wie beispielsweise Carl von Ossietzky. Hunderte mussten Nazideutschland verlassen. Aber nicht nur Literaten, auch Künstler und Musiker sowie Wissenschaftler mussten ins Exil.

Heute fragen wir uns: Wie konnte es kommen, dass der Reichstag im Februar 1933 brannte, dass im April 1933 ein deutschlandweiter Judenboykott möglich war, dass ab dem 2. Mai 1933 die Gewerkschaftshäuser ausgeraubt wurden; und wie konnte es kommen, dass tausende Studenten auf die Straße liefen und freudig die besten Schriftsteller ins Feuer warfen; und Goebbels ungestraft am 10. Mai 1933 das Ende des »jüdischen Intellektualismus« verkünden konnte? Dieser Verlust an Kritikfähigkeit sollte sich ja dann bitter rächen.

Heute gehört allen verfolgten Schriftstellerinnen und Schriftstellern weltweit, denen ein Schreibverbot erteilt wurde, unsere volle Solidarität.

Gernot Peikert

HGV Frauengruppe und Donnerstaggruppe Gemeinsamer Jahresausflug

Hilzingen. Der erstmalige gemeinsame Ausflug der HGV-Frauengruppe mit der Gymnastikgruppe (Donnerstaggruppe) führt am Mittwoch, 22. Mai, mit »Mayer Hohentwiel Reisen« nach Bad Liebenzell. Start ist um 8 Uhr an der Hilzinger Kirche. Gegen 10 Uhr gibt es eine Führung durch den Apothekegarten, die etwa 90 Minuten dauern wird. Anschließend wird gemeinsam Mittag gegessen. Frisch gestärkt geht es zur Führung mit Verkostung bei »Frischmann Marzipan & Schokolade«. Nach vielen interessanten Eindrücken wird zum Abschluss im Kurhaus Bad Liebenzell gemeinsam Kaffee und Kuchen genossen, und der Tag klingt bei guten Gesprächen aus. Gegen 19 Uhr wird man wieder in Hilzingen sein.

Um rechtzeitige Anmeldung bei Renate Glatt, Telefon 63223, wird gebeten. Gäste sind natürlich willkommen.

Auf einen tollen Ausflug und hoffentlich schönes Frühlingswetter freuen sich die Frauen.

Fundsachen

Fundsachen können im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Regenschirm, Fundort:
Bereich Zwischen-Wegen-
Straße/Hohentwielstraße



Hauptstraße 34, Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 79 37 74

• **Neue Beckenbodenkurse ab 4.6. morgens u. abends**

• **Nordic walking aus der Körpermitte ab 5.6.13**

- Bitte telefonisch anmelden -



Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str.1
78244 Gottmadingen

Tel. 0 77 31 / 97 61 62



EINLADUNG ZUM

MAIFEST

SONNTAG, 26. MAI 10.30 BIS 17.00 UHR



AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN
TELEFON 077 33 / 50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE



Weil Dieter Mohr, Sänger im zweiten Tenor des MGV Liederkreis Weiterdingen 1864 in der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen, an der diesjährigen Jahreshauptversammlung wegen Krankheit nicht offiziell geehrt werden konnte, holte diese Ehrung für 25 Jahre singen im Männerchor der Ehrungsachbearbeiter des BHC, Manfred Wiebach (rechts), in der letzten Gesangprobe nach. Nach einer kurzen Laudatio von Vorstand Rainer Wobbs (links), der die Mitarbeit und vor allem das Mitsingen von Dieter Mohr hervorhob, steckte ihm Wiebach die Silberne Ehrennadel des Badischen Chorverbandes an und überreichte mit Dankesworten die dazu gehörige Urkunde.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
 Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
 Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen



Abfuhrtermine

- | | |
|-------------------|--|
| Fr. 17.05. | Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Problemstoffsammlung,
Hohenstoffelhalle, 10.00 – 12.00 Uhr
Problemstoffsammlung,
Alpenblickhalle, 12.15 – 14.15 Uhr |
| Sa. 25.05. | Grünschnittsammlung
Hegau-Halle Hilzingen, 10.30 – 14.00 Uhr |
| Di. 28.05. | Gelber Sack Hilzingen und Ortsteile |
| Mi. 29.05. | Restmüll Hilzingen und Ortsteile |
| Fr. 31.05. | Biomüll Hilzingen und Ortsteile |

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel: 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Ich mache, also bin ich?!

Vortrag in Kirche des Nazareners Gottmadingen

Hegau. Die Zeitschrift »Entscheidung« feiert ihr 50-jähriges Jubiläum. Zu diesem Anlass lädt die Kirche des Nazareners zu einem Vortragsabend am kommenden Samstag, 18. Mai, um 17 Uhr in die Zeppelinstraße 4 in Gottmadingen ein. Maïke Behn (M. A. Soziale Verhaltenswissenschaften) spricht zum Thema: »Ich mache, also bin ich?!«. Der Eintritt ist frei.

Jeder kennt die Unzufriedenheit darüber, Dinge nicht geschafft zu haben, das Unbehangen, den eigenen Ansprüchen nicht zu genügen, vermeintliche Erwartungen nicht erfüllt zu haben. Wer möchte nicht seinen eigenen »Antreiber« auf die Spur kommen und dabei erken-

nen dürfen, dass die Menschen ihrer Umgebung oder auch Gott vieles von dem, was man glaubt, tun zu müssen, gar nicht verlangen. Bei diesem Vortrag wollen sich die Teilnehmer damit auseinandersetzen, warum es innere »Antreiber« wie »sei stark« oder »mach es allen recht« so leicht mit den Menschen haben. Was steht hinter den Gedankenmustern? Wie kann man ihnen begegnen?

Das Johannesevangelium bietet mit den sieben »Ich bin-Sätzen« einen guten Ansatz, um zu erkennen, welche Stresssituationen im wahrsten Sinne des Wortes »hausgemacht« sind.

Im Anschluss wird zu Getränken und Grillwurst eingeladen.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Duchtlingen: Montag, 27. Mai, 20 Uhr;

Binningen: Montag, 27. Mai, 16 Uhr, Dorfbachreinigen.

BUND-Jugendgruppe

»Stop talking, start planting!«

Hegau. Felix ärgert sich manchmal über Sachen, die die Erwachsenen machen. Er fragt sich, wieso die Erwachsenen eigentlich immer so viel über den Klimawandel reden, aber nichts dagegen tun. Deshalb hat er das Projekt »Plant fort the Planet« gegründet, um mit Kindern überall auf der Welt 1.000 Milliarden Bäume zu pflanzen. Was es sonst noch mit dieser Bewegung auf sich hat und wie eine eigene Aktion dazu aussehen soll – das erfahren interessierte Jugendliche im Alter von zehn bis 15 Jahren morgen, Freitag, 17. Mai, bei ihrem Treffen. Dabei kommen Spiel und Spaß natürlich nicht zu kurz. Dafür muss man kein Mitglied beim BUND sein. Auch Geschwister und Freunde sind herzlich eingeladen. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr beim BUND Naturschutzzentrum Westlicher Hegau, Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen. Die Veranstaltung endet um 16.15 Uhr.

Haus- und Gartenverein Die Dramatischen Vier

Hilzingen. Am Freitag, 7. Juni, veranstaltet der Haus- und Gartenverein Hilzingen in der Remise einen Sommerliederabend mit den »Dramatischen Vier«.

Die fünf Sänger stehen für zwanzig Jahre Bühnenspaß und gute Laune. In gekonnter Weise werden dabei alltägliche Details in Lieder verpackt dargeboten. Und alles zu 100 Prozent a cappella, also ohne Instrumente.

Die Karten im Vorverkauf gibt es zu den üblichen Geschäftszeiten im Vitaminmarkt (Gärtnerei Mauch). Die Karten kosten 10 Euro, es gibt keine nummerierten Plätze. Konzertbeginn ist 20 Uhr, der Haus- und Gartenverein Hilzingen bewirtet ab 19 Uhr.

DLRG-Ortsgruppe

Dank an Helfer bei Schrottsammlung

Hilzingen. Die DLRG-Ortsgruppe bedankt sich sehr herzlich für die Mithilfe all jener, die zum Gelingen der Schrottsammlung beigetragen haben.

Auch ein Dank an die Bürger, die ihre Schrottmaterialien sorgfältig getrennt abgaben und Arbeitshandschuhe spendeten.

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde

Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
Sekretärin Helga Kurze
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de

„Dieses Universum ist ein Universum der Einheit, Verbundenheit und Liebe. Die Liebe ist die einzige Sprache die alle Menschen verstehen. Dies ist die eigentliche Botschaft aller Religionen.“
W. Jäger, Mönch und Zen-Meister

Donnerstag, 16. Mai 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen
20.00 Uhr, „Frauen im Jugendkeller“

Samstag, 18. Mai 2013

14.00 Uhr, Trauung Karina Fringer und Alexander Rode in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen
16.30 Uhr, Trauung Vera Fried und Simon Röhle auf dem Hof Römersberg

Sonntag, 19. Mai 2013

(Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinden – Kollekte: für Aufgaben der Badischen Landesbibelgesellschaft)
10.30 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen. Musikalische Gestaltung: Ökumenischer Chor Tengen, Leitung: Fr. Lohrer
Anschließend laden wir herzlich zum Kirchencafé ein.

Donnerstag, 23. Mai 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Sonntag, 26. Mai 2013

Herzliche Einladung zum Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Lutherkirche Singen.

Donnerstag, 30. Mai 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen
In diesem Monat findet keine Taizé-Andacht statt.

Sonntag, 2. Juni 2013

Herzliche Einladung zum Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Lutherkirche Singen.

Vorschau: Am 8. und 9. Juni. findet unser Jubiläumsfest statt.

Samstag, 8. Juni 2013

19.30 Uhr, Openairkonzert mit "Acoustical South".

Sonntag, 9. Juni 2013

14 Uhr, Festgottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen, anschließend Kaffee und Kuchen.

Wochenspruch:

„Es soll nicht durch Heer oder Kraft, sondern durch meinen Geist geschehen, spricht der Herr Zebaoth.“
Sacharja 4,6

Ich wünsche Ihnen eine schöne Woche
Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**.

Ökumene

Maiausflug des SENIORENWERKS

Das Ziel ist dieses Mal die Wallfahrtskapelle "Maria, Mutter Europas" in Gnadenweiler auf der Hochebene der Schwäbischen Alb am Beuronener Jakobsweg. Es muss etwas Besonderes sein, diese noch junge Marienkapelle, die im Sommer 2007 geweiht

wurde, zu erleben. Ihre Gestaltung ist das Ergebnis einer Wechselbeziehung zwischen geistlichem Konzept, Kunst und Natur als göttlicher Schöpfung. Ein zahlreicher Besuch der Maiandacht in dieser Kapelle würde uns von der Leitungsgruppe sehr freuen. Der Ausflug findet am **Mittwoch, den 22. Mai 2013**, statt. Die Abfahrtszeiten:

13.30 Uhr Weiterdingen,
13.35 Uhr Duchtlingen
13.45 Uhr Hilzingen/Kirche

Auf der Rückfahrt kehren wir im Berghaus Knopfmacher ein. Anmeldungen bei Herrn Richard Kreisel, Tel. 07731/66454

Bildungswerk Hilzingen: Führung zu Scheffels schöner Mettnau

Leitung: Gertrud Graf, Stadtführerin, Radolfzell
Kosten: 4,- Euro

Samstag, 25. Mai 2013, Abfahrt: 15:15 Uhr, Hilzingen an der Kirche mit Fahrgemeinschaften
Treffpunkt: 16:00 Uhr, an der Villa Bosch, Scheffelstr., Radolfzell. Die Führung beginnt vor der Villa Bosch bei der Mettnaubrücke in Radolfzell.

Dort Einstieg zu Joseph Viktor von Scheffels Biographie: Elternhaus, Schule, Studium, Reise nach Italien, Beginn der dichterischen Tätigkeit auf der Insel Capri. Vorlesen einiger Passagen aus dem „Trompeter von Säckingen“
Fußweg (ca. 2,5 km) bis zum Scheffelschlösschen auf die Mettnau. Erster Halt bei Joseph Viktor von Scheffels „Villa Seehalde“ und Lesung aus seinem berühmten historischen Roman „Ekkehard“, der in der Bodenseeregion, auf dem Hohentwiel, der Insel Reichenau, dem Kloster St. Gallen und beim Wildkirchli unterhalb der Ebenalp spielt.

Weitere kleine Lesungen und Geschichten folgen im Verlauf des Spaziergangs.

Abschluss der Führung ist beim „Scheffelschlössle“. Von dort aus besteht für die Teilnehmer die Möglichkeit, mit dem Stadtbus zum Bahnhof zurück zu fahren; Abfahrt beim Strandbad, 2 Gehminuten vom „Scheffelschlössle“ entfernt.

Auskunft und Anmeldung bei: Richard Kreisel; Hombollstr. 7; 78247 Hilzingen; Tel. 07731-66454; Mail: richard.kreisel@web.de

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der siebten Osterwoche, 16.05.2013

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Danach Anbetung

Freitag der siebten Osterwoche, 17.05.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Hildegard Maier

Z: Pfr. St. Weber

18.00 Uhr - **Schlatt** - spirituelle Einstimmung zur Etappenwanderung der **SEELSORGEEINHEIT** Hohenstoffeln Hilzingen von Schlatt a. R. nach Binningen, Treffpunkt in der St. Philippus & Jakobus Kirche Schlatt a. R. anschließend

19.15 - **Binningen** - Wortgottesdienst

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

19.15 - **Binningen** - Wortgottesdienst anlässlich der Etappenwanderung

Samstag der siebten Osterwoche, 18.05.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

14.00 - **Weiterdingen** - Brautmesse und Trauung des Brautpaares Stephanie u. Bernd Seiterle, Weiterdingen.

Z: Pfr. M. Zimmermann

P F I N G S T E N

RENOVABIS-Kollekte für Mittel- u. Osteuropa

Sonntag, 19.05. - PFINGSTEN

10.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier. Der Kirchenchor singt.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Amelie, Adrian F., Isabell, Sophia H., Vanessa, Tanja, Franziska B., Fiona, Carina, Wolfgang, Marc

10.30 **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Saskia, Carolin, Hanna, Amelie, Louis, Johannes

10.30 **Schlatt** - Eucharistiefeier. Der Kirchenchor singt.

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Montag, 20.05., PFINGSTMONTAG

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Frieda Wittmer

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Berta Stoll (1. Opfer), Erna und Ewald Heller

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

11.30 - **Riedheim** - Tauffeier (eines auswärtigen Kindes)

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Hans Mayer u. Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

Dienstag der siebten Woche im Jahreskreis, 21.05.

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Julien, Leon

Mittwoch der siebten Woche im Jahreskreis, 22.05.

19.00 - **Hilzingen** - KEIN Gottesdienst

Donnerstag der siebten Woche im Jahreskreis, 23.05.2013

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - KEINE Abendmesse

Freitag der siebten Woche im Jahreskreis, 24.05.

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - KEINE Abendmesse

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet

Samstag der siebten Woche im Jahreskreis, 25.05.

7.00 - **Weiterdingen** - KEINE Gottesdienste

DREIFALTIGKEITSSONNTAG

Sonntag, 26.05.

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Elias, Simon, Manuel, Lukas

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam

Minis: Wolfgang, Kathrin, Adrian P., Simon G., Robin, Franziska K., Lukas, David G., Felix K., Julia

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Maiandacht mit der Frauengemeinschaft Hilzingen. Das Frauenchorle singt.

Montag der achten Woche im Jahreskreis, 27.05.

8.00 - **Weiterdingen** - KEINE Stille Anbetung

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - KEINE Abendmesse

Dienstag der achten Woche im Jahreskreis, 28.05.

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Gedenken: Frieda Philipp

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Saskia, Naomi

Mittwoch der achten Woche im Jahreskreis, 29.05.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse (Keine Predigt)

Gedenken: Familien Lefor und Fischer, Agnes Pfister, Johanna Hägele, Klara Luise Kaiser

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: David G, Yannis, David H, Adrian M.

HOCHFEST DES LEIBES UND BLUTES CHRISTI - FRONLEICHNAM

Donnerstag, 30.05.2013

9.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier mit den Chören der Seelsorgeeinheit und dem Musikverein Schlatt a. R. vor der Maschinenhalle Paul Jäckle, Büßlingerstr. 21, Schlatt a. R. Anschl. Prozession zum Parkplatz der Alpenblickhalle. Bei schlechtem Wetter: Gottesdienst in der Alpenblickhalle.

Z: Pfr. J. Schmitt u. Pfr. St. Weber

Minis: Ministranten der Seelsorgeeinheit

Freitag der achten Woche im Jahreskreis, 31.05.

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet

Samstag der achten Woche im Jahreskreis, 01.06.7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

13.00 - **Weiterdingen** - evangelische Trauung eines auswärtigen Brautpaares**9. SONNTAG IM JAHRESKREIS****Sonntag, 02.06.**9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Elisabeth Winkler (F.G.), Martha, Wilhelm und Theresia von Hornstein, Anne Esmonde, Ines und Josef von Hornstein, Karl Schwert

Z: Pfr. J. Schmitt

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Luisa, Naomi, Valerio, David

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Agnes u. Heinz Pfister, Monika Jordan, Lina Müller, Wilfried Egle, Anneliese Dietrich, Magdalena u. Karl Baumann

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Lisa H., Corinna, Lisa W., Anika H., Luisa, Silvia, Ann-Kathrin R., Selina, Hannes

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet.

Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

Mitteilungen**Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen****3. Etappenwanderung in der Seelsorgeeinheit**

Am **Freitag, den 17. Mai 2013**, findet unsere 3. Etappenwanderung von **Schlatt a.R. nach Binningen** statt. Wir treffen uns um **18.00 Uhr** in der Schlatter Kirche und wandern nach einer kurzen Einstimmung gegen 18.15 Uhr nach Binningen. Dort werden wir um **19.15 Uhr** in der Kirche eine Andacht feiern. Nach der Andacht findet vor dem Pfarrhaus, neben der Kirche, ein gemütliches Beisammensein statt. Für das leibliche Wohl sorgen dabei die Mitglieder des Binner Pfarrgemeinderats. Unter dem Motto – **Gemeinsame Wege, die uns verbinden** – soll auch diese 3. Etappenwanderung unser Zusammengehörigkeitsgefühl in der Seelsorgeeinheit stärken. Bei den letzten beiden Wanderungen hatten wir bereits bis zu 80. Teilnehmer! Die Lebendigkeit unserer Seelsorgeeinheit lässt sich sicherlich dadurch unterstreichen, wenn auch Jugendliche – z. B. unsere Firmanten – und Kinder, sich von dieser Veranstaltung angesprochen fühlen.

Wer schlecht zu Fuß ist oder erst später Zeit hat, kann direkt nach Binningen kommen und die Andacht um 19.15 Uhr mitfeiern. Mit der Bildung von Fahrgemeinschaften könnte man die Anzahl der fahrbaren Untersätze etwas einschränken. Den Rücktransport von Binningen nach Schlatt werden wir mittels Mitfahrgelegenheiten organisieren.

Für den Gemeinsamen Ausschuss der Seelsorgeeinheit

Dr. Joachim Kaiser, Siegfried Grimm**Maiausflug des SENIORENwerks**

Näheres unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen:**Führung zu Scheffels schöner Mettnau**

Näheres unter Ökumene

Einladung: Fronleichnam, Donnerstag,**30.05.2013 in Schlatt a. R.****Mit Christus unterwegs! – Kommst Du mit?**

Der Fronleichnam-Gottesdienst mit anschließender Prozession beginnt um 9.30 Uhr vor der Maschinenhalle Paul Jäckle, Büßlingerstr. 21, Schlatt a. R.. Anschl. Prozession zum Parkplatz der Alpenblickhalle. Bei schlechtem Wetter: Gottesdienst in der Alpenblickhalle. Der Pfarrgemeinderat lädt im Anschluss alle recht herzlich zu einem „Frühschoppenkonzert“ des Musikvereins Schlatt a.R. auf dem Parkplatz der Alpenblickhalle ein. **Mittagessen** sowie **Kaffee und Kuchen** werden angeboten. Wir freuen uns, wenn Sie **dieses Angebot annehmen**.

Ihre **Pfarrgemeinderäte aus Schlatt a. R.****SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)**

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brüttsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen, St.

Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius

Riedheim, St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius

Weiterdingen): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 –

Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr

(in den Schulferien nachmittags geschlossen) /

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: kath.kirchengemeinde.hilzingen@t-online.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739 – 227; Fax: 07739-926724 /

Mail: stepawe@t-online.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: gemeindereferentin.hilzingen@t-online.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr

(In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kirche-in-hilzingen.de>**Bankverbindungen:**

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr.

212419109 (**Hi**); 212420107 (**Du**); 212419117 (**Rh**);225682607 (**Sch**)

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr.

5607700 (**Bi**); 8058018 (**Wtd**)**St. Peter u. Paul Hilzingen****Die Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen lädt ein zur Maiandacht.**Am **Sonntag, 26. Mai 2013, 19 Uhr**, feiern wir eine Maiandacht der Frauengemeinschaft. Das Frauenchorle wird die Andacht umrahmen.**Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen und Riedheim: Einladung zum gemeinsamen Jahresausflug nach Sigmaringen**Die Frauengemeinschaft lädt ganz herzlich alle interessierten Frauen zu ihrem Jahresausflug am **Mittwoch, 12. Juni 2013**, nach Sigmaringen zur Landesgartenschau ein.

Wir starten in Riedheim um 7.45 Uhr und in Hilzingen um 8.00 Uhr, jeweils an der Kirche. Unser erstes Ziel ist das Hotel Adler in Leitishofen. Hier beginnen wir unseren Tag mit einem Frühstücksbüffet.

Weiter geht es dann nach Sigmaringen zur Landesgartenschau, wo wir eine Führung bekommen. Es besteht auch die Möglichkeit, das Schloss zu besichtigen.

Am späteren Nachmittag fahren wir dann nach Messkirch ins Gasthaus Adler, wo wir bei einem Abendessen den Tag ausklingen lassen.

Die geplante Ankunft in Hilzingen wird gegen 19.30 Uhr sein. Die Kosten für den Ausflug, Führung und Bus betragen 25 Euro. Das Frühstücksbuffet kostet 12 Euro.

Anmeldungen bitte bis 10.06.2013 bei Brigitte Glatt, Tel. 66813, und bei Regina Gruber, Tel. 1852960.

St. Laurentius Riedheim

Katholische Frauengemeinschaft Riedheim und Hilzingen: Einladung zum gemeinsamen Jahresausflug nach Sigmaringen

Hierzu nun in Kürze die wichtigsten Informationen:

Abfahrt: 7.45 Uhr an der Kirche in Riedheim, Frühstück in Leutishofen, Weiterfahrt nach Sigmaringen.

Abendessen in Heudorf, Ankunft in Riedheim ca. 19.30 Uhr.

Preise hierfür: Busfahrt 25,- €, Frühstück 12,- €, Eintritt Gartenschau 9,50 € mit Führung und sämtlichen Trinkgeldern.

Weiteres siehe unter Hilzingen.

Herzliche Einladung an alle Frauen.

Bitte bei Annemarie, Telefon 676, bis 3. Juni 2013 anmelden.

St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.

Einladung: Fronleichnam, Donnerstag, 30.05.2013 in Schlatt a. R.

Näheres unter Seelsorgeeinheit

St. Mauritius Weiterdingen

Ehevermeldung:

Stephanie Hipp u. Bernd Seiterle, beide Weiterdingen

Elternbeirat Kindergarten St. Mauritius Weiterdingen

Der Elternbeirat verkauft im Anschluss an den Gottesdienst am **Pfingstmontag, 20.05.2013, 10.30 Uhr**, im Vorraum des Kindergartens Kuchen zum Mitnehmen. Der Erlös kommt dem Kindergarten zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie dieses Angebot annehmen.

Elterntraining

Für Väter und Mütter von Kindern mit AD(H)S

Hegau. Die Aufmerksamkeits-Defizit-Störung mit oder ohne Hyperaktivität (AD[H]S) erschwert einem Teenager und seinen Eltern in vielen Situationen das Leben ungemein.

Im Elterntraining erfahren Eltern den aktuellen Forschungsstand zu AD(H)S und deren Auswirkungen auf Reizverarbeitung und Verhalten bei Jungen und Mädchen im Kindesalter. Weiter wird vermittelt, wie man das Kind erreichen und in seiner Entwicklung unterstützen sowie Alltagsabläufe sowie die Kommunikation mit dem Sohn

oder der Tochter erfolgreicher gestalten kann. Die Kurse finden an vier Abenden, Montag und Dienstag, 3./4. und 10./11. Juni, von 18.30 bis 21 Uhr statt.

Die Kosten des Elterntrainings werden im Rahmen von STÄRKE durch das Land Baden-Württemberg übernommen.

Informationen, Anmeldung und Veranstaltungsort: MA Trainingsseminare, Dipl. Psychologin Monika Ade, Tel. 07736-/9248-37 -57, monika-ade@t-online.de, www.maintenance.de, Vogtstraße 29, 78250 Tengen-Blumenfeld.



Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen,
Tel: 07731 3199836,
www.hsm-mattmueller.de

Alles erledigt??

- ☒ Frühjahrsputz
- ☐ Kundendienst an Heizung machen lassen
- ☒ Tomaten pflanzen

Unsere Jubilare

18. Mai

Söll Ekkehard
Peter-Thumb-Str. 6, Hilzingen 84 Jahre

Hügler Irma
Braungasse 2b, Hilzingen 83 Jahre

Schmid Renate
Lindenstr. 6, Hilzingen 72 Jahre

19. Mai

Prando Umberto
Mühlenstr. 18, Hilzingen 71 Jahre

20. Mai

Quenzer Heinrich
Breitestr. 1, Hilzingen 77 Jahre

Heß Gerhard
Heilsbergstr. 27, Hilzingen 73 Jahre

21. Mai

Dietrich Hilde
Peter-Thumb-Str. 5, Hilzingen 91 Jahre

Augello in Colletti Accursia
Im Spitz 1, Hilzingen 83 Jahre

22. Mai

Herrmann Ingrid
Churfürstenstr. 23, Hilzingen 72 Jahre

Opalla Renate
Steinerbächle 4c, Hilzingen 72 Jahre

23. Mai

Krippents Elke
Mühlenstr. 8c, Hilzingen 71 Jahre

24. Mai

Lange Manfred
Hegastr. 30, Duchtlingen 74 Jahre

26. Mai

Hägele Adolf
Klostergasse 3, Hilzingen 91 Jahre

Stulcnik Melita
Hofwieser Str. 23, Riedheim 70 Jahre

27. Mai

Sorg Bruno
Stubenkreuz 1, Binningen 87 Jahre

30. Mai

Beier Ewald
Trottengasse 7, Hilzingen 79 Jahre

Haller Hugo
Dietlishof 3, Hilzingen 78 Jahre

Goerke Hartmut
Breitestr. 27, Hilzingen 73 Jahre

31. Mai

Bolz Sofie
Singener Str. 32, Duchtlingen 78 Jahre

Jahreshauptversammlung SG Hilzingen-Randegg DLRG sucht weitere Wachgänger Damen gewinnen 1:5

Hilzingen. Die Jahreshauptversammlung der DLRG-Ortsgruppe Hilzingen fand am 26. April im DLRG-Raum statt.

Die Beiträge der einzelnen Vorstände zeigten wieder einmal, dass während des Jahres etliche Veranstaltungen organisiert werden konnten, wie ein toller Ausflug ins Alpamare, eine gelungene Nachtschwimmen, eine Schrottsammlung, ein zweiwöchiger Schwimmkurs oder das Winter- und Sommertraining für die DLRG-Jugend.

Leider wird es immer schwerer, genügend gut ausgebildete Wachgänger zu finden. Hier ruhen die Hoffnungen auf den zahlreichen Jugendlichen, dass diese bald die notwendigen Wachscheine ablegen und dann die Bademeister tatkräftig unterstützen.

SV Schlatt a.R. 25 Punkte-Party

Schlatt a R. Nach dem 1:2-Erfolg gegen den SC Weiterdingen empfängt der SV Schlatt nun am kommenden Samstag um 16 Uhr den SV Aach-Eigeltingen II. Im Anschluss findet die 25 Punkte-Party der ersten Mannschaft am Grillplatz mit Bier und Schnitzel statt.

Schwarzwaldverein Tengen

Pfingstwandertage

Hegau. Die Umgebung von Fischen, Oberstdorf im Allgäu, hat sich der Schwarzwaldverein für seine Pfingstwandertage am kommenden Wochenende von Freitag, 17., bis Montag, 20. Mai, ausgesucht. Treffpunkt ist um 9 Uhr an der Randenhalle Tengen. Führung und Organisation: Walter Dieterle, Tel. 07731/65490.

Zum Bezirks-Wanderwochenende »Mannheimer Hütte - Schesaplana« am 17./18. August sind noch Plätze frei. Anmeldeschluss ist der 31. Mai.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Hilzingen. Am Sonntagnachmittag traten die Mädels gegen die SG DJK Singen-Volkertshausen an.

Durch eine unkonzentrierte Viertelstunde geriet man zu Beginn gleich mit 0:1 in Rückstand. Doch danach dominierte die Mannschaft das Spiel. Man kombinierte besser und gewann entscheidende Zweikämpfe, doch leider nutzte man die zahlreichen Chancen nicht. Kurz vor dem Halbzeitpfiff war es Martina Vielsmeier, die mit links den Ball direkt in den Winkel schoss.

Nach der Halbzeit konnte man die Chancen besser verwerten und durch einen Hattrick von Carina Vogt mit 1:4 in Führung gehen.

Den Schlusspunkt setzte Jasmin Schönle mit einem sehenswerten Treffer zum 1:5. Kompliment für ein tolles Spiel, in dem die Mädels mal wieder bewiesen, was für eine tolle Truppe sie sind!

SV Riedheim I Torchancen nicht genutzt

Riedheim. Zum wiederholten Mal in dieser Rückrunde konnte der SV Riedheim I die zahlreichen Torchancen nicht ausnutzen und stand am Schluss gegen den SV Aach/Eigeltingen II ohne Punkte da. Patrick Merkle hielt zwar bravurös einen Foulelfmeter, und Marian Skorupski köpfte in der Schlussphase an die Latte, doch mehr als der Anschlusstreffer zum 2:1 durch Stefan Böhringer (85.) sprang nicht heraus. Die Einheimischen hingegen machten aus vier Chancen zwei Tore - und das genügte.

Das Spiel der zweiten Mannschaft am Samstag in Büsslingen ist ausgefallen, vermutlich wird man die Punkte am »Grünen Tisch« zugesprochen bekommen.

Die nächsten Spiele sind am Samstag, 18. Mai, um 14 Uhr Riedheim II - Hilzingen III und 16 Uhr Riedheim I - Hilzingen II.

Sportnachrichten

Leistung nicht belohnt

SC Weiterdingen verliert gegen Schlatt a. R. 1:2

Weiterdingen. Das Spiel am Muttertag begann zunächst verhalten. Beide Defensivreihen standen gut und ließen wenig Chancen zu. Der Gast versuchte es immer wieder über die Außen, aber wenn es gefährlich wurde, dann eigentlich nur durch Standards. Zunächst überstand man diese aber unbeschadet. In der 25. Minute kam die Riesenchance für Weiterdingen, als Sebastian Langnau wunderbar Alexander Swjatski in den Lauf bediente. Doch der wollte es zu genau machen, und sein Schlenzer aus acht Metern glitt knapp am rechten Pfosten vorbei. Das war nun die beste Phase der Heimmannschaft, und man erarbeitete sich ein kleines Übergewicht. So kam die Führung für die Gäste dann auch eher überraschend, aber knallhart durch eine Ecke. Geschockt durch den Rückstand kassierte man dann auch noch überflüssigerweise das zweite

Tor kurz vor der Halbzeit. In der zweiten Hälfte spielte eigentlich nur noch die Heimmannschaft. Immer wieder rannte man an und suchte die Lücke in der nun vielbeinigten Abwehr.

Schlatt kam nur noch sporadisch vor das Tor, dann aber gefährlich. In der 61. Minute wurde man endlich belohnt, als sich Niclas Graf vehement am rechten Flügel durchsetzte und nur noch per Foul im 16er gestoppt werden konnte. Den fälligen Elfer verwandelte der unermüdliche Domenik Graf.

Im Anschluss waren noch Möglichkeiten zum Ausgleich vorhanden. Doch einmal traf Niclas Graf nur den Pfosten, und Martin Beschle wurde der Vorteil genommen, als er allein auf den Keeper zulaufen wollte. Eine engagierte Leistung wurde leider nicht belohnt.

Das nächste Spiel ist am Samstag, 18. Mai, um 16 Uhr: SV Hausen - SC Weiterdingen.



Auch in diesem Jahr ließen sich zahlreiche Besucher, wie auch die Betreuer und Fans der 16 Jugendmannschaften von SchmankeIn am bayerischen Frühschoppen des Sportvereins Riedheim verwöhnen und trotzten dem unbeständigen Wetter. Der vollständig überdachte Clubheim-Bereich lud an beiden Tagen zum gemütlichen Verweilen ein und bot Schutz vor Wind und Wetter, so dass auch bei regnerischer Wetterlage am Samstagabend die 80er-Jahre-Party mit DJ Weber feucht-fröhlich gefeiert wurde und am Muttertag dem zünftig bayerischen Essensangebot gefrönt werden konnte. Auch die Kleinsten kamen bei der G-Jugend Mini-WM auf ihre Kosten und waren nach der Medaillenverleihung sichtlich zufrieden (Bild). Der Sportverein Riedheim bedankt sich bei allen Gästen, Helfern und Sponsoren für die Unterstützung bei der Planung und Durchführung des bayerischen Frühschoppens und freut sich über eine gelungene Veranstaltung. Ein besonderer Dank geht an Franco Russo und sein Team für die Turnierorganisation und Durchführung.

Knapp, aber verdient

HFV schlug Worblingen 1:0

Hegau. In der **Landesligabeggnung** am Mittwoch vergangener Woche zwischen dem Hegauer FV und dem SV Worblingen war bei beiden Mannschaften die Verunsicherung aufgrund der zuletzt schwachen Leistungen von Spielbeginn an spürbar, und sie legte sich auch während der gesamten Spieldauer nur phasenweise. Erwartungsgemäß bestimmte der HFV das Spielgeschehen, während die Gäste auf Konter aus einer verstärkten Deckung setzten, jedoch in neunzig Minuten keine einzige Torgelegenheit herauspielen konnten. Der entscheidende Treffer fiel in der 18. Minute auf kuriose Art: In Nähe des Strafraums war Toth umgestoßen worden, und es gab den fälligen Freistoß. Während Balogh im Tor der Gäste vom Pfosten aus die Abwehrmauer stellte, schnappte sich Nesci gedankenschnell den Ball und schoss in die völlig verwaiste Torecke zum 1:0 ein. In der Nachspielzeit der ersten Spielhälfte hätte Ruddies beinahe das 2:0 erzielt, doch seine Direktabnahme nach Flanke von Nesci verfehlte das Tor knapp.

Fünf Minuten nach der Pause hätte die Vorentscheidung fallen können, als Toth von der Strafraumgrenze abzog, jedoch nur die Unterkante der Querlatte traf. In der 65. Minute scheiterte Caré an Balogh, der sich etwas später auch bei einem Kopfball von Hägele auszeichnen konnte. In der Schlussminute dann noch eine Schrecksekunde für die Platzherren: Nach

einer Flanke von Heller köpfte Fiore den Ball ins Netz, doch die Unparteiischen hatten vorher eine Abseitsstellung gesehen. In der Nachspielzeit hatte der HFV noch zweimal durch D. Maier die Gelegenheit, das Ergebnis zu erhöhen, doch es blieb bis zum Schluss beim knappen, aber hoch verdienten 1:0 für die Gastgeber.

Das **B-Team** unterlag daheim dem SC Gottmadingen-Bietingen mit 1:3. Bereits in der ersten Minute gingen die Gäste in Führung und erhöhten noch vor der Pause auf 0:2. Zwar gelang Ak in der 54. Minute der Anschlusstreffer zum 1:2, doch keine zehn Minuten später machten die Gäste mit ihrem dritten Treffer alles klar. Das **C-Team** kam bei der zweiten Mannschaft der SG Tengen-Watterdingen zu einem klaren 0:3-Auswärtserfolg. Constantino und Rösch hatten die Mannschaft im ersten Spielabschnitt mit 0:2 in Führung gebracht. Das 0:3 in der zweiten Halbzeit besorgte wiederum Rösch.

Das **Landesligateam** trifft am Samstag, 18. Mai, in einem Auswärtsspiel auf den SC Konstanz-Wollmatingen. Die Begegnung beginnt im Fürstenberg-Stadion am Schleierweg um 15:30 Uhr statt. Das **B-Team** spielt am Samstag bei der SG Zoznegg-Winterspüren. Anstoß ist um 16 Uhr auf dem Sportplatz in Zoznegg. Ebenfalls am Samstag empfängt um 16 Uhr im Hegaustadion das **C-Team** die zweite Mannschaft des SV Mühlhausen.

Riedheim hat Südbadische Meister

Gleich zwei Riedheimer Kegler gewannen am Wochenende Südbadische Meisterschaften

Riedheim. Ann-Katrin Walz spielte in Schwenningen um die Qualifikation für die Deutsche Einzelmeisterschaft in der Klasse unter 14 Jahre weiblich. Am Samstag und Sonntag hieß es, gute Nerven zu behalten, denn es war das Ziel, den Titel Südbadische Meisterin zu verteidigen, den sie im Vorjahr gewonnen hatte. Nach einem spannenden Duell mit Bianca Zimmermann aus Unterhammersbach und Senta Hauschel aus Bachheim trennten die drei Spielerinnen nach insgesamt 200 Kugeln nur 13 Kegel. Mit 848 Kegeln siegte Ann-Katrin vor Bianca mit 845 Kegeln.



Für Ann-Katrin Walz steht jetzt ein terminreiches Pfingstwochenende bevor. Am Freitag spielt sie in der Mannschaft des KV Singen mit, am Sonntag im Vorlauf um den Einzugs ins Finale im Einzel, welches am Montag bei Erreichen anstünde.

Daniel Schmid, der ebenso Südbadischer Meister 2012 war, wollte seinen Titel in Weil

am Rhein verteidigen. Da er als amtierender Deutscher Meister in der Altersgruppe unter 23 Jahren für die Deutsche Meisterschaft über 200 Kugeln bereits gesetzt war, ging es nur um den Titel. Im Vorlauf auf Platz drei liegend, spielte er im Endlauf seine ganze Klasse aus und deklassierte den Zweitplatzierten am Ende deutlich. Da der Kegelsport sich im Umbruch befindet, gibt es ab der Altersklasse unter 23 Jahren auch noch Deutsche Meisterschaften über 120 Kugeln, für die sich Daniel Schmid jetzt auch noch qualifiziert hat. Für Daniel Schmid und seinen Trainer Harald Walz gilt es, am 8. Juni in Ludwigshafen und am 24. Juni in Brackenheim die Finale am darauf folgenden Tag zu erreichen.

Ein weiterer Riedheimer Kegler darf sich bei den Deutschen Jugendmeisterschaften in Villingen-Schwenningen mit den Deutschen Jugendkeglern messen: Fabian Schmid spielt als Leihspieler der SKG 77 Singen für den KV Schwarzwald am Pfingstsonntag mit.

Weitere Platzierungen Hilzinger Jugendlicher bei den Südbadischen Meisterschaften U14 männlich: Platz 8 Moritz Walz, Platz 9 Nikos Dallhammer, Platz 13 und 14 Adrian Sailer und Nils Stolte; U18 männlich: Fabian Schmid Platz 8 und Phillip Linke Platz 14. Das Trainerteam um Harald Walz freut sich auf die kommenden Aufgaben und bedankt sich bei den Jugendlichen und Helfern für die bereits erreichten Erfolge.



Öl & Gasheizung

Kundendienst

Solaranlagen

Wärmepumpen

Tankanlagen

Energieberatung

24-Stunden-Service

☎ 0 77 33 - 94 29 00

EKS Sprechzeiten

im Bürgerhaus Schlatt am Randen



Nächster Termin

Mittwoch, 29. Mai 2013, 16 - 18 Uhr

Nutzen Sie unsere Beratungsdienstleistung rund ums Thema Energie.

Unser EKS-Kundenberater freut sich auf Ihren Besuch. Voranmeldung nicht erforderlich!



Im Bild (vorne mit Pokal) Marvin Schwendemann und (hinten von links) Pascal Hug, Marco Sicken, Marvin Bayer, Luca Häringer, Stefan Haselwander, David Bracher, Leander Bürgermann, sowie Trainer Uwe Sicken.

E-Junioren gewinnen in Winterthur

Hochspannung bis ins Elfmeter-Finale

Hilzingen. Die E-Junioren des FC Hilzingen gewannen am Vortag eines der größten Fußballturniere der Schweiz. Nachdem man in fast gleicher Aufstellung vor einem Jahr bereits gewonnen hatte, damals aber noch als F-Jugend, konnte man diesen Erfolg heuer wiederholen. Dabei sah es lange nicht danach aus. Vor dem letzten Gruppenspiel gegen den FC Glattal Dübendorf musste man beim Torverhältnis sage und schreibe sieben Tore aufholen, um noch den Einzug ins Halbfinale zu erreichen. Wie aber soll man bei einer Spielzeit von elf Minuten so viele Tore schießen? Indem man es wenigstens versucht! Die E-Junioren, die mit Ausnahme des Torhüters komplett dem jüngeren Jahrgang angehörten, legten los wie die Feuerwehr und überrannten die völlig konsternierten Gegner förmlich. Nach nicht einmal acht Minuten war das Wunschergebnis bereits eingefahren. Was kaum einer für möglich hielt, wurde doch noch geschafft.

Im Halbfinale ging es gegen den Nachwuchs der Profis vom FC Winterthur. Dieses Spiel

wurde knapp mit 1:0 gewonnen. Nun war das Unmögliche doch möglich geworden. Klar war, dass das nicht zu toppen war, dachten zumindest die Zuschauer. Einige Spieler waren nun angeschlagen, andere fast am Ende der Kräfte. Folgerichtig lag man im Finale gegen den FC Oftringen früh zurück. Als wenige Minuten vor Schluss das 2:0 für den FC Oftringen fiel, war die Entscheidung gefallen. Von wegen! Noch waren etwa vier Minuten zu spielen. Da man in diesen vier Minuten ohnehin nichts anderes vor hatte, beschloss die Mannschaft noch einmal alles zu versuchen. Nach zwei jeweils herrlich herausgespielten Toren gelang doch noch der nicht mehr für möglich gehaltene, viel umjubelte Ausgleich. Nun ging es ins Elfmeterschießen. Während die Hilzinger Spieler jeweils sicher trafen, konnte der Torhüter einen Elfmeter parieren. Keiner konnte so richtig begreifen, was in den letzten 40 Minuten passiert war. Gerade noch das Ausscheiden vor Augen, war man nun Turniersieger. Was für eine tolle Leistung!

Klasse 4:2-Sieg der C1

Jugend-Ergebnisse der SG Hilzingen-Riedheim

Hilzingen/Riedheim. Im Heimspiel gegen den Tabellenführer aus Heidelberg zeigte die **C-Jugend** in der laufenden Runde ihr bestes Spiel. Die Abwehr, unterstützt vom Mittelfeld, stand gut, und so hatte der Gegner Mühe ins Spiel zu kommen. Nach neun Minuten ging Heiligenberg in Führung. Trotz des Rückstandes spielte man weiter gut mit. Als nach 17 Minuten Alessandro Mac-Nelly nach einem Freistoß den Ball elegant mit der Brust annahm und volley aus zehn Metern den Ausgleich erzielte, war die C1 dem Gegner gleichwertig. Kurz vor der Halbzeit hatten die Gäste die große Möglichkeit in Führung zu gehen, aber Louis Schlatter im Tor zeigte eine Glanzparade und rettete das Unentschieden in die Halbzeit. Danach kam die beste Phase, und Pascal König erzielte mit zwei verwandelten Strafstoßen (41. und 43.) die 3:1-Führung. Kurze Zeit später verwandelte der Gast ebenfalls einen Strafstoß zum 3:2. Nun wogte das Spiel hin und her, und als Alessandro Mac-Nelly, der ein Klasse-Spiel zeigte, das 4:2 erzielte, war das Spiel gelaufen. Zwar bemühte sich der Gegner, aber die C1 ließ sich den Sieg nicht mehr nehmen.

Die Gäste der SG Überlingen/Böhringen hatten mehr Spielanteile gegen die **D-Junioren**, trotzdem geht der 1:0-Sieg der Hilzinger Mannschaft mehr als in Ordnung. Die Angriffe der Gäste blieben fast alle in der gut gestaffelten Abwehr der SG hängen, und durch schnell gefahrene Konter war die Heimmannschaft stets für weitere Tore gut. Schlussendlich blieb es aber bei dem einen Treffer durch Pierre Staller in der ersten Halbzeit, ein weiterer »Dreier« in der Rückrunde, in der die Mannschaft sich deutlich stärker zeigt als in der Vorrunde.

Im Spiel gegen die starken Randegger taten sich SG-Spieler vor der Pause sehr schwer. Nach dem frühen 1:0 war man sichtlich geschockt. In der zweiten Halbzeit spielte die Hilzinger Truppe beflügelt durch den schnellen Ausgleich groß auf. Bald folgten der Führungstreffer

und noch weitere Chancen diese auszubauen, was aber nicht wie gewünscht klappte. Kurz vor Ende erzielte die Heimmannschaft nach einer Ecke den alles in allem glücklichen aber vielleicht auch verdienten Ausgleich. Die beiden Tore (Philipp Rankl und Hannes Furtwängler) wurden vom erneut starken Philip Mergl glänzend vorbereitet.

Nach neun Punkten und 21:2 Toren aus den letzten drei Spielen gegen GoBi, Tengen/Watterdingen und Konstanz/Wollmatingen, in denen man den Gegnern in allen Belangen überlegen war, trafen die **E3-Junioren** am vergangenen Samstag in Nenzingen auf den Tabellenzweiten Orsingen/Nenzingen. Es entwickelte sich vom Anpfiff weg ein echtes Spitzenspiel. Die Mannschaft stand in der Defensive sehr gut, im Mittelfeld wurde viel gelaufen und gekämpft. Durch schnelles Kombinationspiel erarbeitete man sich zahlreiche Chancen, von denen nur eine genutzt wurde. Durch einen kollektiven Blackout in der Abwehr ging man mit 1:1 in die Halbzeit. Im zweiten Durchgang waren das Tempo und der Einsatz beider Mannschaften bis zum Schluss unverändert hoch. Als alle mit einem Unentschieden rechneten, starteten die SG-Jungs und -Mädels nochmals einen tollen Angriff, welcher eiskalt mit dem zweiten Tor abgeschlossen wurde. Die letzten zwei Spielminuten wurden zur Geduldsprobe für die Fans und Trainer, aber das Team ließ nichts mehr anbrennen und siegte letztendlich verdient mit 2:1. Eine tolle Leistung die ihnen den zweiten Tabellenplatz bescherte. Einziges Manko blieb wie in jedem Spiel die schlechte Chancenverwertung, was dem einen oder anderen Elternteil ziemlich an die Nerven geht.

Die weiteren Ergebnisse:

C-Junioren: SG Riedheim 2 - SG Worblingen 3:14; SG Riedheim 2 - FC Singen 2 3:15; E-Junioren: SG Tengen-Watterdingen - FC Hilzingen 8:6; FC Hilzingen 2 - SV Worblingen 0:0; SV Gailingen - SV Riedheim 7:3; B-Juniorinnen: SG DJK Singen - SG Hilzingen 4:3

SC Weiterdingen Jahreshaupt- versammlung

Weiterdingen. Morgen, Freitag, 17. Mai, findet um 20 Uhr im Gasthaus »Lander's Stube« in Weiterdingen die diesjährige Jahreshauptversammlung des Sport-Club Weiterdingen statt. Hierzu sind alle Mitglieder, Ehrenmitglieder, Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Schriftführers
4. Bericht des Kassenwirts
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Information SEPA
7. Berichte der Übungsleiter und Trainer
8. Bericht des 1. Vorstandes
9. Entlastungen
10. Wahlen
11. Ehrungen
12. Wünsche und Anträge

FC Hilzingen

Vorschau

Freitag, 17. Mai:

18 Uhr E-Junioren FC Hilzingen - Hegauer FV.

Samstag, 18. Mai:

14 Uhr Kreisliga C Herren SV Riedheim II - FC Hilzingen III; 14.30 Uhr B-Junioren SG Riedheim - SG Zizenhausen/Hi/Ho; 16 Uhr Kreisliga B Herren SV Riedheim - FC Hilzingen II; 16 Uhr Bezirksliga Herren SV Großschönach - FC Hilzingen.

Samstag, 25. Mai:

14 Uhr, Kreisliga B Herren FC Hilzingen II - SV Schlatt a. R.; 16 Uhr, Bezirksliga Herren FC Hilzingen - SV Orsingen-Nenzingen; 18 Uhr, Damen SG Hilzingen/Randegg - BC Konstanz-Egg.

Sonntag, 26. Mai:

13 Uhr, Kreisliga C Herren FC Hilzingen III - PTSV N. Singen-Schlatt II.

Erfolgreiches Wochenende

Erste des FCH verliert knapp, aber Zweite und Dritte gewinnen souverän

Hilzingen. Der FC Hilzingen blickt auf ein recht erfolgreiches und spannendes Fußballwochenende zurück. Die **erste Mannschaft** hatte am Samstag den TSV Aach-Linz zu Gast, der bereits nach drei Minuten das erste Mal sehr gefährlich wurde, doch die Latte konnte eine schnelle Führung verhindern. Auch auf der anderen Seite mischte sich der Pfosten ein. In der sechsten Minute war die erste Chance für den FCH zu verzeichnen. Davide Lisanti traf auf Vorarbeit von Maximilian Jeckl jedoch nur den Pfosten. Von Anfang an liefen beide Mannschaften ein sehr hohes Tempo, was die Begegnung sehr interessant gestaltete. In der 18. Minute eine weitere aussichtsreiche Chance von Jeckl. Lange musste man nicht auf die nächste warten, Lisanti konnte in der 22. Minute sogar die Führung erzielen. Daraufhin erhöhte sich der Druck der Gäste. Die Führung konnte zunächst erfolgreich verteidigt werden. Sogar mit Händen und Füßen verteidigte man auf der Linie (Hammerschmidt), aber lange sollte es nicht so bleiben. Der Ausgleich fiel in der 36. Minute. Eine letzte Chance in der 41. Minute durch Jeckl wehrte der gegnerische Torhüter erfolgreich ab, und es blieb zur Halbzeit beim 1:1.

Nach dem Wiederanpfiff konnte der FCH erneut eine Chance nicht verwerten, Lisanti schoss nur knapp am Tor vorbei. In der 52. Minute köpfte der Gegner präzise den Ball ins Hilzinger Tor und ging mit 1:2 in Führung. Im Gegenzug hieß es dann »Latte die Zweite«. Maximilian Klausmann traf wie Lisanti zuvor nur die Latte. Spannend, schnell und fair war die Begegnung. Die 70. Minute kam der Ausgleich, Dominic Omeragic lupfte den Ball elegant in das Tor und brachte den FCH wieder ins Spiel. Aber dabei

sollte es nicht bleiben, denn in der 86. Minute traf der Gast erneut zum 2:3. Die Serie des FC Hilzingen brach nach 17 ungeschlagenen Spielen ab. Aber die Niederlage ist kein Weltuntergang, da man sich in den letzten Monaten hervorragend geschlagen hat und den Klassenerhalt bereits sichern konnte.

Am Samstag, 18. Mai, spielt die erste Mannschaft in Großschönach um 16 Uhr. Über die Unterstützung der treuen Fans freut sich das Team.

In einer unterhaltsamen Partie war dem **FC Hilzingen II** gegen den SV Büßlingen von Beginn an anzumerken, dass man dieses Spiel unbedingt gewinnen und eine Reaktion auf das Spiel am vergangenen Wochenende zeigen wollte. Nach vier Minuten fiel der Führungstreffer durch Ruck per Foulelfmeter. Weisse wurde nach einem klaren Spielzug vom Torwart der Gäste im Sechzehner gelegt, und der Schiri zeigte folgerichtig auf den Elfmeterpunkt. Es wurden viele Chancen erarbeitet. Die größte hatte Bilger per Kopfball nach einer Ecke an die Latte (13.). In der 14. Spielminute klappte es besser, als Ruck nach einem Eckball am schnellsten reagierte, sich den Ball nochmals elegant vorlegte und dann unten rechts vollstreckte. Ruck schoss auch das 3:0. Lohrer schlug einen diagonalen Flankenball genau auf den Fuß von Ruck, dieser legte auf Gross ab, der aber am Gästetorwart scheiterte. In der 36. Minute erzielte Gross das 4:0 nach Pass von Bilger. Nun gönnte sich die Heimmannschaft eine kurze Pause. Diese nutzte Büßlingen zum 4:1-Anschlusstreffer, als man zu nachlässig agierte.

Nach der Pause dauerte es eine Weile bis zum nächsten Tor. Lohrer und Ruck scheiterten mit Distanzschüssen. In der 58. Minute kam das 5:1, als Weisse sich einen verlorenen

Ball zurückerkämpfte, umsichtig auf Lohrer spielte und dieser uneigennützig ablegte auf Gross, der nur am Torwart vorbeischieben musste. Die beiden frisch eingewechselten Spieler fügten sich prächtig ins Mannschaftsgefüge ein. Torjäger Gross legte den Ball absolut uneigennützig quer, als er bereits alleine vor dem Gästetorwart stand, und Guggemos konnte sein erstes Saisontor nach seiner Einwechslung vier Minuten zuvor erzielen. Mit einem Traumtor krönte Kessinger seinen Tag, indem er ebenfalls sein angekündigtes erstes Saisontor schoss. Ohne Foul, mit viel Übersicht und auch mit abgelegter Abschlusschwäche überwand er den Torwart zunächst mit einem Distanzschuss nicht. Erst als der Torwart unzählige Male die scharf getretenen Schüsse abwehrte und die Bälle immer wieder vor die Füße von Kessinger fielen, verwertete er schließlich und ließ den Ball im Netz zapeln. Fast hätte es noch zum 8:1 gereicht, aber Lohrer traf in der 90. Minute nur noch den Posten. Am Samstag reist der FC Hilzingen II nach Riedheim zum Derby. Spielbeginn ist um 16 Uhr.

Die **Dritte** des FCH gewann am Sonntag sogar mit 8:2 gegen die SG Emmingen/Liptingen II. Wie die Zweite ist auch sie am 18. Mai in Riedheim zum kleinen Derby zu Gast. Anstoß ist um 14 Uhr.

Der **AH-Mannschaft** erging es am 10. Mai nicht besser als der Ersten. Sie schied in Sipplingen aus der AH-Pokalrunde aus. Nach der regulären Spielzeit stand es 2:2. Das Elfmeterschießen verlor man leider mit 4:5.

Die **Damenmannschaft** der SG Hilzingen-Randegg komplettierte am Sonntag das zufriedenstellende Ergebnis mit einem überragenden 1:5-Sieg bei der SG DJK Singen/Volkertshausen.

Gruppenstunden für Strueli-Kids

Generalversammlung der Klavbach-Struelis

Riedheim. In der 18. Generalversammlung des Narrenvereins Riedheim begrüßte der Vorsitzende Uli Schalk die zahlreichen Mitglieder und Gäste. Die Schriftführerin Monika Knapp berichtete über die Aktivitäten der Struelis und der Burggarde im vergangenen Vereinsjahr. An Fasnacht nahmen die Mitglieder an sechs Umzügen teil und bereicherten mit ihren Tanzgruppen verschiedene Veranstaltungen in und außerhalb von Riedheim. Auch beteiligte sich der NV mit vier Programmpunkten am Bunten Abend in der Burghalle. Ein Höhepunkt des Vereinsjahres war auch der Ausflug nach Todtnau. Außerdem werden seit Mai 2012 für die Strueli-Kids Gruppenstunden angeboten. Die Kinder im Alter von sechs bis 12 Jahren treffen sich monatlich unter fachkundiger Aufsicht von Eileen Reinhart und Nadine Fuchs zum Spielen, Grillen, Minigolfspielen und mehr.

Anschließend erläuterte die Kassiererin Ilona Knapp die Einnahmen und Ausgaben des Vereins. Die Kassenprüferin Corne-

lia Maier bestätigte ihr und Herbert Müller eine einwandfreie Kassenführung.

Uli Schalk gab eine Vorschau über die geplanten Aktivitäten. Ortsvorsteher Walter Mayer bedankte sich beim Narrenverein für die Gestaltung der Dorf- und Fasnacht und für die vorbildliche Jugendarbeit. Er beantragte die Entlastung der Vorstandsmitglieder und leitete die anschließenden Wahlen. Der Vorsitzende Uli Schalk, die Kassiererin Ilona Knapp und der erste Beisitzer Bernd Reinhart wurden in ihrem Amt bestätigt. Für die ausgeschiedenen stellvertretenden Vorsitzenden wurden Nadine Fuchs und als Kassenprüfer Markus Dold neu gewählt.

Danach ehrte Uli Schalk langjährige und verdiente Mitglieder und bedankte sich bei Heike Hoffmann für fünf Jahre Arbeit als stellvertretende Vorsitzende mit einem kleinen Geschenk.

Abschließend bedankten sich die Vertreter der Damenriege und des Fanfarenzugs beim Narrenverein für die gute Zusammenarbeit bei der Durchführung der örtlichen Fasnacht.

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Zu mieten gesucht

Naturliebhaber, NR, sucht
1 - 2-Zi.-Whg.
gerne Ortsteil

Tel. 01 51 / 20 47 45 18

3-Zimmer-Whg.

in Hilzingen-Weiterdingen,
88 m², Terrasse, Garage,
Kellerabteil, zum 01.08.13
oder später **zu vermieten.**
KM 490,- €

Tel. 0 77 39 / 92 62 77

Fenster nach Maß!

Fenster und Haustüren nach Maß
aus eigener Produktion.



Fensterbau
ADAMCZYK GmbH
Glaserei

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de



KNECHTLE
FENSTERBAU
BAUSCHREINEREI

Qualität,
die sich
auszahlt

Tel. 07733/98080

Wer mäht

für mich regelmäßig in
Weiterdingen den Rasen?

Tel. 01 74 / 469 93 49

Suche günstig gebrauchten
Laptop

gerne älter, aber internetfähig

Tel. 01 79 / 89 82 182

Rohrverstopfung ?

Abfluss-Technik Singen 0 77 31 / 92 66 20
Lohner GmbH Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55

Apotheken-Notdienst

Fr. 17.05.	Haydn-Apotheke Radolfzell, Konstanzer Str. 75, Tel. 07732/910050
Sa. 18.05.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c, Tel. 07731/62252
So. 19.05.	Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Tel. 07731/22965
Mo. 20.05.	Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2, Tel. 07732/4033
Di. 21.05.	Hohentwiel Apotheke Singen, Hegastr. 14, Tel. 07731/905680
Mi. 22.05.	Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Tel. 07732/971160
Do. 23.05.	Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Tel. 07731/21370
Fr. 24.05.	Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Tel. 07731/41971
Sa. 25.05.	Central-Apotheke Singen, Hegastr. 26, Tel. 07731/64317
So. 26.05.	AVIE-Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Tel. 07731/827657
Mo. 27.05.	Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Tel. 07731/99540
Di. 28.05.	Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Tel. 07732/2551
Mi. 29.05.	Bären-Apotheke Singen, Friedrich-Ebert-Platz 2, Tel. 07731/61700
Do. 30.05.	Apotheke Böhningen, Bodenseestr. 6b, Tel. 07732/971510

Dr. Joachim Kaiser

Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie,
Palliativmedizin, Anästhesie
Im Buck 17, 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31 / 7 16 94

**Wir haben Urlaub
vom 27.05. bis 07.06.13**

Vertretung:

Dr. Graf, Wiesendanger,
Dr. Jur (3.6. - 7.6.),
Dres. Wilms (3.6. - 7.6.)

**KELLHOFER**

Sonnenschutz- und
Rollladentechnik

78224 Singen, Stockholzstr. 11
Tel. 0 77 31 / 79 95 30 (beim TÜV)
www.kellhofer.de

SAUNA - INFRAROT

Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**

Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Südwestmesse Villingen-Schwenningen

**Wir stellen aus
direkt neben dem Festzelt
vom 25. Mai bis 2. Juni 2013**



- HIESTAND Schaufel
- Hochgrasmäher
- Null-Wendekreis-Mäher
- Snapper Aufsitzmäher
- Rasenmäher
- Holzspalter
- Quad, ATV, Roller
- DIA VELO - E-Bikes

JÜRGEN HIESTAND

Metallbau & Land- und Gartentechnik



Beurener Straße 4, 78247 Hilzingen-Binningen
Tel. 0 77 39 / 2 62, Fax 0 77 39 / 8 28

E-Mail: info@landtechnik-hiestand.de
www.landtechnik-hiestand.de



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK



Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen

Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Sparen und genießen!**Landliebe
Räubersteaks**

der Grillklassiker, magerer
Schweinehalssteaks in
Paprikamarinade,
2 oder 4 Steaks im
SB-Frischepack je Kg nur



4.99

Badischer Spargel

KL. 1, weiß/violett 16+
aus Deutschland, ein
kulinarischer Hochgenuss,
je Kg nur



7.99

Aus unserer heißen Theke:
Fleischkäse-Brötchen

Schrippe mit warmem
Fleischkäse belegt,
je Stück nur



-99

**Landliebe Traditions-
Kochschinken**

saftig, mager und mild im
Geschmack, leicht geräucht,
150g im SB-Frischepack, je

1.99
(100g = 1.33)



Passend zum Spargel:
**Oberrotweiler
Sommerflair**
eine Cuvee aus den
Rebsorten Müller Thurgau
und Riesling, fruchtig,
spritzig und ausgewogen,
jede 0,75l Flasche nur

3.49
(1l = 4.65)



**Randegger
Ottilien Quelle
Mineralwasser**
Classic oder leicht,
Kasten 12 x 0,7l Flaschen
zzgl. 3,30 Euro Pfand, nur

3.69
(1l = -.44)



MARKANT

Nah & Frisch

78247 Hilzingen-Twielfeld

Weidgang 4 • Tel.: 07731 984110

Angebote gültig vom
16.05. bis 18.05.2013

Haftung bei Fehlern ausgeschlossen.